



Cơ Quan Dịch Vụ Nhân Sinh: Các Câu Hỏi Thường Gặp Sau Bầu Cử

Thông tin này hiện hành và chính xác vào ngày 8 Tháng Ba, 2017

1. Các chương trình trợ cấp phúc lợi của chính phủ được cung cấp bởi Cơ Quan Dịch Vụ Nhân Sinh (HSA) có thay đổi theo bất cứ phương cách nào kể từ sau cuộc bầu cử Tổng Thống không?

Không. Chúng tôi biết có sự không ổn định và lo lắng gia tăng về các chương trình Medi-Cal, CalFresh, CalWORKs và các chương trình trợ cấp công cộng khác vì lý do của các lời phát biểu theo lệnh thi hành của Tổng Thống, các tin tức này và ở những nơi khác. Tuy nhiên, không có sự thay đổi nào được thực hiện với bất cứ chương trình phúc lợi công cộng nào do HSA điều hành.

Nếu quý vị đủ điều kiện hợp lệ cho trợ cấp Medi-Cal, CalFresh, CalWORKs, trợ cấp tiền mặt, việc giữ trẻ được trợ cấp hay các Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Gia (IHSS) hiện nay, quý vị vẫn hợp lệ nhận các phúc lợi đó.

2. Tôi đang lo về sự riêng tư bảo mật cho các thông tin của tôi. Các thông tin được cung cấp về chính tôi hay gia đình tôi được Cơ Quan Dịch Vụ Nhân Sinh sử dụng ra sao?

HSA dùng các thông tin quý vị cho chúng tôi chỉ để xem coi quý vị có hợp lệ cho các phúc lợi hay không. Chúng tôi có thể cần phải xác minh lại các thông tin quý vị cung cấp trên đơn xin phúc lợi công cộng với chính quyền liên bang, nhưng chỉ để xác nhận điều kiện hợp lệ nhận dịch vụ của quý vị. Chúng tôi không chia sẻ bất cứ thông tin nào về người nhà của quý vị đang nộp đơn xin phúc lợi. Chính quyền liên bang không truy cập vào các hệ thống của chúng tôi cho hoạt động thi hành việc di dân.

3. Tổng thống đã ban hành các mệnh lệnh hành chính về di dân và thi hành việc di dân. Các thông báo này có làm thay đổi khả năng tham gia vào các phúc lợi công cộng như Medi-Cal, CalFresh và CalWORKs của di dân không?

Nếu quý vị hay gia đình quý vị hiện đang hợp lệ cho các phúc lợi hay dịch vụ công cộng, quý vị vẫn hợp lệ. Hiện không có thay đổi nào tới các yêu cầu về điều kiện hợp lệ cho trợ cấp công cộng của California, cho bảo hiểm chăm sóc sức khỏe của quý vị, hay cách chúng tôi sử dụng các thông tin cá nhân của quý vị. Điều này bao gồm tất cả các quy định về điều kiện hợp lệ ảnh hưởng tới di dân.

Mặc cho quý vị đã nghe hay đọc được điều gì, chính quyền liên bang không thay đổi cách các quy định luật lệ về “người sống nhờ trợ cấp chính phủ” được áp dụng cho mọi người. Người sống nhờ trợ cấp chính phủ là một từ ngữ được dùng trong luật di trú để mô tả người có xu hướng sống dựa vào các phúc lợi của chính phủ. Hiện nay, việc sử dụng chương trình CalFresh hay Medi-Cal không ảnh hưởng tới tình trạng di trú và sẽ không làm cho ai bị coi là sống dựa vào trợ cấp chính phủ bởi các nhân viên di trú. Tuy nhiên, dưới chính sách hiện nay, việc nhận trợ cấp tiền mặt qua chương trình CalWORKs và việc chăm sóc dài hạn trong các cơ sở được Medi-Cal chi trả có thể làm cho quý vị bị coi như một người sống nhờ trợ cấp chính phủ.

Chúng tôi tiếp tục xúc tiến tất cả các đơn xin phúc lợi và đơn xin tái xét phúc lợi và cung cấp các phúc lợi cho quý vị cũng như chúng tôi đã làm trước đây.

4. Liệu việc gián đoạn các phúc lợi của tôi có sẽ loại bỏ các thông tin của tôi ra khỏi các hệ thống của California không?

Không. Các hệ thống máy tính của tiểu bang và địa phương giữ lại hồ sơ cũ của quý vị, vì vậy, chúng tôi sẽ tiếp tục có các thông tin của quý vị trên hồ sơ. Chọn ngưng phúc lợi của quý vị sẽ làm cho quý vị bị mất trợ cấp quan trọng về bảo hiểm chăm sóc sức khỏe, trợ cấp tiền mặt và thực phẩm. Hy vọng của chúng tôi là giúp quý vị tiếp tục nhận trợ cấp mà quý vị và gia đình quý vị hợp lệ nhận hôm nay.

5. Cơ Quan Dịch Vụ Nhân Sinh đang chuẩn bị thay đổi điều gì?

Nhiều thông tin đề cập tới trong các báo cáo tin tức mới đây là về các thay đổi có thể xảy ra trong tương lai. Tuy nhiên, các thay đổi lớn tới các chương trình công cộng như Medi-Cal, CalFresh và CalWORKs không xảy ra trong một sớm một chiều; các thay đổi này thường đòi hỏi phải có sự chấp thuận của Quốc Hội và phải mất thời gian mới có hiệu lực.

Điều quan trọng để biết là chúng tôi đang theo dõi chặt chẽ các hành động ở cấp liên bang, và quý vị sẽ được thông báo nếu có bất cứ sự thay đổi nào làm ảnh hưởng tới tình trạng hợp lệ của quý vị hay gia đình quý vị để nhận phúc lợi.

City and County of San Francisco



Edwin M. Lee, Thị Trường

Human Services Agency

Department of Human Services
Department of Aging and Adult Services
Office of Early Care and Education

Trent Rhorer, Giám Đốc Điều Hành

6. Tôi vẫn còn thắc mắc là sự tham gia trong các chương trình phúc lợi của chính phủ có thể ảnh hưởng tới tình trạng di dân hay công dân của tôi ra sao. Cơ Quan Dịch Vụ Nhân Sinh có thể giúp đỡ cho tôi không?

HSA không thể cung cấp hướng dẫn pháp lý cụ thể cho quý vị và gia đình quý vị. Chúng tôi khuyến khích quý vị tìm sự tư vấn từ một nhà cung cấp dịch vụ di trú không lợi nhuận có uy tín. Chúng tôi có thể cung cấp cho quý vị một danh sách các cơ quan giới thiệu.